



UNAN - Managua
FAREM - Estelí



**Séminaire sur la coopération décentralisée et le développement territorial entre la France,
l'Amérique centrale et Cuba
28 et 29 novembre 2012 à Estelí-Nicaragua
Faculté Régionale Multidisciplinaire d'Estelí (FAREM) - Nicaragua**

Calendrier général de l'évènement

<p>Mercredi 28 novembre</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Séminaire sur la coopération décentralisée entre la France, l'Amérique Centrale et Cuba Lieu : <i>Facultad Regional Multidisciplinaria de Estelí (FAREM), Barrio 14 de abril contiguo a Subestación ENEL, Estelí</i> ▪ Dîner de gala, musique et folklore local Lieu : <i>Club Campestre, Carretera Panamericana Norte, Km. 156, Estelí</i>
<p>Jeudi 29 novembre</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Séminaire sur la coopération décentralisée entre la France, l'Amérique Centrale et Cuba Lieu : <i>Facultad Regional Multidisciplinaria de Estelí (FAREM), Barrio 14 de abril contiguo a Subestación ENEL, Estelí</i> ▪ Foire d'échanges sur les bonnes pratiques, organisée par la mairie d'Estelí et le PNUD Lieu : <i>Parc Central d'Estelí, en face de la Cathédrale</i> ▪ Inauguration du Séminaire sur la coopération décentralisée au Nicaragua et initiatives ART en Amérique latine et Las Segovias Lieu : <i>Facultad Regional Multidisciplinaria de Estelí (FAREM), Barrio 14 de abril contiguo a Subestación ENEL, Estelí</i>
<p>Vendredi 30 novembre</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Séminaire sur la coopération décentralisée au Nicaragua et initiatives ART en Amérique latine et Las Segovias Lieu : <i>Facultad Regional Multidisciplinaria de Estelí (FAREM), Barrio 14 de abril contiguo a Subestación ENEL, Estelí</i>

Mercredi 28 novembre

8h00	Accueil et enregistrements des participants
8h30 à 9h00	<p>Séance d'ouverture :</p> <p>Importance de la décentralisation, du développement local, rôle des autorités locales dans le développement</p> <p style="text-align: center;">Intervenants:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Monsieur Francisco VALENZUELA, Maire d'Estelí • Monsieur Elmer CISNEROS, Recteur de la UNAN Managua • Monsieur Sadrach ZELEDON, Maire de Matagalpa, Président du Bureau Exécutif de l'Association des Municipalités Nicaraguayennes (AMUNIC) • Madame Chantal BOURVIC, Conseillère générale déléguée aux relations internationales, Conseil Général du Val-de-Marne, Présidente du groupe-pays Amérique Centrale et Cuba de Cités Unies France • Monsieur Pablo MANDEVILLE, Représentant du PNUD et Coordinateur Résident du SNU au Nicaragua • Monsieur Antoine JOLY, Ambassadeur de France au Nicaragua • Un représentant du Ministère des affaires étrangères du Nicaragua (MINREX)
9h00 à 10h30	<p>Séance plénière d'introduction :</p> <p>La gouvernance territoriale et le rôle des collectivités territoriales dans les politiques de développement en France, en Amérique Centrale et à Cuba</p> <p>Modérateur : Gilles POUX, Maire de La Courneuve – FRANCE</p> <p style="text-align: center;">Intervenants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Oscar ORTIZ, Maire de Santa Tecla, Représentant de la corporation des municipalités de la République du Salvador (COMURES) et représentant de la Conférence centroaméricaine et Caraïbes pour la décentralisation de l'Etat et le Développement local (CONFEDELCA) – EL SALVADOR • Alexandre CORONA QUINTERO, Vice-président de l'Assemblée provinciale du pouvoir populaire de Cienfuegos – CUBA • José GARCIA, Conseiller Municipal, Ville de Bouguenais - FRANCE • María PICADO, Coordinatrice, Bureau de Coordination et d'orientation URB-AL III (OCO), Bureau Régional de San José – COSTA RICA <p>Débat avec les participants</p>
10h30-11h00	Pause café
11h00 -13h00	<p>Séances plénières thématiques :</p> <p>Session 1 : Éducation et culture</p> <p>Présidents de la session : José GARCIA, Conseiller Municipal, <i>Bouguenais</i> et Maryan RUIZ RIVERA, Maire, <i>El Tuma la Dalia</i></p> <p>Modérateur : Malika RABIA, Représentante Echanges et Solidarité 44</p>

	<p>Intervenants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • François COCQ, <i>Conseiller Municipal</i>, Ville de Champigny - FRANCE / Orlando ZELEDON, <i>Maire</i> de la Ville de Jalapa – NICARAGUA • Martha Lidia PADILLA, <i>Représentante</i>, CESESMA – NICARAGUA • Denis PLOQUIN, <i>Président</i>, Echanges et solidarité 44 – FRANCE • Pierre SAMOT, <i>Maire</i>, Le Lamentin Martinique – FRANCE / Ciro PEREZ BESTAR, <i>Chargé de projet</i>, Ville de Santiago de Cuba – CUBA • Sarah HERMON-DUC, <i>Chef de projet, coordinatrice</i>, Télécom sans frontières – NICARAGUA • René DUFOUR, <i>Président</i>, Association Solidarité - Vaulx-en-Velin – Sébaco – FRANCE <p>Débat avec les participants</p>
13h00-14h30	Déjeuner
14h30 à 17h00	<p>Session 2 : Santé et accès à l'eau et assainissement et gestion des ressources naturelles</p> <p>Présidents de séance : Chantal BOURVIC, <i>Conseillère déléguée au Conseil Général du Val de Marne</i> / Rafael MORAN ORELLANA <i>Maire de Ahuachapan</i></p> <p>Modérateur : Marie-Christine DELACROIX, <i>Collaboratrice au cabinet de la présidence, relations internationales, Conseil Général du Val de Marne - FRANCE</i></p> <p>Intervenants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dr. Yazika Armida RAMOS PARADA, <i>Médecins pour le droit à la santé (MDS)</i> / Jean-Michel FOUILLADE, <i>Représentant</i>, Secours Populaire Français (SPF) – FRANCE / Graciela COLUNGA, <i>Directrice</i>, PRO-VIDA (Association Salvadorienne pour l'Aide Humanitaire, El Salvador) • Gilles DELBOS, <i>Administrateur</i>, SIAAP (Syndicat interdépartemental d'assainissement de l'agglomération Parisienne) – FRANCE / Boanerge CARRANZA, <i>maire</i> de Jucuaran – SALVADOR • François DAGNAUD, <i>Président</i>, Syndicat intercommunal de traitement des ordures ménagères (SYCTOM), Ville de Paris – FRANCE • Carmen GONZALEZ, <i>Représentante</i>, Agua para la vida – NICARAGUA • Emilie ETIENNE, <i>Directrice du développement</i>, Blue Energy – FRANCE / Lâl MARANDIN, <i>Représentant</i>, BlueEnergy – NICARAGUA / Agence de l'eau Artois Picardie – FRANCE <p>Débat avec les participants</p>
17h00 à 18h30	Rencontres informelles : Comment travailler ensemble ONG – Collectivités territoriales ?
19h30	Dîner de gala dans les salons du Club Campestre à Estelí Groupe folklorique et musique nicaraguayenne

Jeudi 29 novembre

8h00	Accueil
8h30 à 12h	<p>Session 3 : Le développement rural territorial et l'articulation avec les zones urbaines du territoire.</p> <p>Présidents de séance : Agnès DENIS, Adjointe au maire aux relations internationales, ville de Fougères et Wilson Pablo MONTOYA RODRIGUEZ, Maire de la ville de Somoto</p>
8h30-8h45	<p>Modérateur : Silvia ROSALES, Présidente, Apoyo Urbano</p> <p>Introduction, rappel des objectifs – préambule et modalités des échanges</p>
9h00 – 10h15	<p>- <u>Dialogue 1</u> : « Diversification et innovation dans la production et les économies agricoles vivrières / animalières, au bénéfice d'un meilleur accès local, urbain et périurbain »</p> <p>Intervenants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Yaneisy GRANA RIVERO, représentant, ACTAF (Association cubaine de techniques agricoles et forestières) – CUBA • Reynaldo LOPEZ GUTIERREZ, représentant, ACPA (Association cubaine de production animale) – CUBA • Hugo Dagoberto MATA PADILLA, Ingénieur, FUNDESYRAM (Fondation pour le développement socioéconomique et la restauration environnementale) – EL SALVADOR / Jean-Michel FOUILLADE, représentant chef de projet, Secours Populaire Français – FRANCE • Laurent DIESTSCH, responsable régional, AVSF (Agronomes et vétérinaires sans frontières) – NICARAGUA • Roger Antonio CACERES RIVAS, Conseiller municipal Ville de Somoto – NICARAGUA • Sophie CHARRIER, Adjointe au maire, déléguée aux droits de l'homme et de la femme, aux solidarités et aux relations internationales, Ville de Vaulx-en-Velin – FRANCE <p>Acteur invité – mise en perspective de la thématique : Wilson P. MONTOYA R., Maire de Somoto</p>
10h15	Pause café
10h30 – 11h15	<p>- <u>Dialogue 2</u> : « Logement et habitat durable : de l'action participative urbaine à la diffusion des expériences en milieu urbain et périurbain, transition vers l'élaboration des politiques publiques concertées »</p> <p>Intervenants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indira MORALES, chef de projet, Casa de la Mujer – NICARAGUA / Marie-Claude ACERO, administratrice, Annabella ORANGE, directrice, Habitat Cité – FRANCE • Maria SEGOVIA, représentante, Apoyo Urbano – FRANCE / Oscar ORTIZ, Maire de Santa Tecla – EL SALVADOR / Luis HERNANDEZ – EL SALVADOR • Un représentant de Cuba Coopération – FRANCE / Alexandre CORONA

11h15 – 12h	<p>QUINTERO, Vice-président de l'Assemblée du provinciale du pouvoir populaire de Cienfuegos – <i>CUBA</i></p> <p>Acteur invité – mise en perspective de la thématique</p> <p>- <i>Dialogue 3</i>: « Développement de l'attractivité, de l'accessibilité et de l'e-connectivité des territoires et de la population : nouvelles bases du développement local et de l'intégration socio-spatiale des habitants</p> <p>Intervenants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • José Eduardo OSEGUERA SANTOS, Maire, Ville de Siguatepeque – <i>HONDURAS</i> • Michel WENIG, Coordinateur des comités locaux, Cuba Coopération – <i>FRANCE</i> • Lâi MARANDIN, représentant, BlueEnergy – <i>NICARAGUA</i> • Anémone VIERLING, chargée de mission, Apoyo Urbano / Mario MENDEZ, chef de cabinet, Ville de San Juan de Opico / Ville d'Amuvasan – <i>EL SALVADOR</i> <p>Acteur invité – mise en perspective de la thématique : Hubert JULIEN-LAFERRIERE, Vice président en charge de la coopération décentralisée, Communauté Urbaine de Lyon – <i>FRANCE</i></p> <p>Débat avec les participants</p> <p>Mise en perspective finale : Catherine PAQUETTE, Représentante de l'IRD pour le Mexique, l'Amérique centrale et Cuba.</p>
12h00	<p>Clôture et conclusions du séminaire</p> <p>Participants :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Monsieur Francisco VALENZUELA, Maire d'Estelí ▪ Madame Chantal BOURVIC, Conseillère déléguée aux relations internationales, Conseil général du Val-de-Marne (France) ▪ Monsieur Antoine JOLY, Ambassadeur de France au Nicaragua ▪ Un représentant du gouvernement du Nicaragua (MINREX)
12h00 – 13h00	<p>Clôture et conclusions du séminaire</p> <p>Participants :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Monsieur Francisco VALENZUELA, Maire d'Estelí ▪ Madame Chantal BOURVIC, Conseillère déléguée aux relations internationales, Conseil général du Val-de-Marne (France) ▪ Monsieur Antoine JOLY, Ambassadeur de France au Nicaragua ▪ Un représentant du gouvernement du Nicaragua (MINREX)
13h00 – 16h00	<p>Foire d'échanges sur les bonnes pratiques organisée par la ville d'Estelí et le PNUD: initiatives communautaires sur les thèmes de la production durable, énergie renouvelable, recyclage gastronomique, artisanat, tourisme...</p> <p><i>lieu : Parc central d'Estelí, en face de la cathédrale</i></p>

Séminaire sur la coopération décentralisée au Nicaragua et les initiatives ART en Amérique Latine et dans la région de Las Segovias

- le jeudi 29 novembre de 16h00 à 19h00
- le vendredi 30 novembre de 9h00 à 14h30

CONTACTS:

Cités Unies France: 01 53 41 81 92

- Chantal Bourvic, Présidente du groupe Amérique Centrale et Cuba,

chantal.bourvic@cg94.fr

- Felicia Medina, Chef de projets Amérique Latine et Caraïbes, f.medina@cites-unies-france.org

www.cites-unies-france.org

Ambassade de France au Nicaragua: +505 22 22 62 10, 22 22 31 26, 22 22 31 01

- Antoine Joly, Ambassadeur de France au Nicaragua, Antoine.joly@diplomatie.gouv.fr

- Julien Bouchard, Premier Conseiller, Julien.bouchard@diplomatie.gouv.fr

- Alice Plée, Chargée de coopération, alice.plee@diplomatie.gouv.fr

<http://www.ambafrance-ni.org/>

Institut Français d'Amérique Centrale (IFAC): +506 22 24 41 01

- Daniel Lefort, Directeur, daniel.lefort@diplomatie.gouv.fr,

- Jean-Luc Belmonte, Attaché de coopération régionale, jean-luc.belmonte@diplomatie.gouv.fr

- Carole Brun, Chargée de coopération technique, attachee.technique@coopfr.org

<http://institutfrançais.com/>

Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD): + 505 2266 1701

- Pablo Mandeville, Représentant du PNUD et Coordinateur résident des NU au Nicaragua

- Maria Rosa Renzi, Coordinatrice Bureau du Développement Humain,

maria.rosa.renzi@undp.org

www.undp.org.ni

Mairie d'Estelí: +505 2713 2610

Francisco Valenzuela, Maire d'Estelí, alcalde.ame@gmail.com

Maria Adela Herrera, Chargée de coopération Europe-Mairie d'Estelí, Casa del Tercer

Mundo, c3m@europa-esteli.org

<http://www.alcaldiaesteli.gob.ni/>

Facultad Regional Multidisciplinaria de Estelí (FAREM): +505 2713 5890

Reyna Sevilla Midence, Doyenne de la FAREM Estelí, sevillamidence@yahoo.es

<http://www.unan.edu.ni/>

AMUNIC: +505 22686859

Sadrach Zeledón, Maire de Matagalpa et Président de l'Association des Municipalités du Nicaragua (AMUNIC)

<http://www.amunic.org/>